

texto se reduciría a ofrecer al estudiante, a manera de trasfondo, el material preliminar que sirve de perspectiva y base para criticar la legislación objeto de dicho estudio.

DAVID M. HELFELD,  
*Universidad de Puerto Rico.*

GUSTAVO CORREA, *El Espíritu del Mal en Guatemala, Ensayo de semántica cultural*, Nueva Orleans: Middle American Research Institute of Tulane University, 1955.

Esta obra, escrita por un profesor especializado en la literatura Española e Hispanoamericana, bien puede clasificarse por su metodología como un trabajo para las ciencias sociales, y por su material, como una contribución importante a la etnología Guatemalteca y la lingüística. Como resultado de la combinación de un profesor orientado, principalmente, en las humanidades pero con buen entendimiento de los principios antropológicos culturales, el autor escoge y aísla para su estudio un aspecto del sistema cultural al que se le ha dado poca atención.

Su meta la presenta en los siguientes términos: "Nos proponemos en el presente estudio plantear un problema histórico-cultural en cuanto tiene que ver con la introducción de un concepto dominante de una cultura importada y las reacciones que éste produce en ciertos aspectos del lenguaje, la literatura y el folklore, al ponerse en contacto con conceptos equivalentes, afines o antitéticos de otra cultura" (p. 46). El concepto que se mantiene constante en este experimento semántico cultural es el del espíritu del mal que "entró en contacto con las culturas aborígenes de América en el siglo XVI". Por consiguiente, en los cinco capítulos el profesor Correa se interesa en explicar aquellos *desplazamientos semánticos* operados dentro del sistema cultural de las sociedades indígenas-guatemaltecas. La perspectiva historia del trabajo añade una dimensión importante permitiéndole evaluar el cambio ocurrido durante el proceso de transculturación. Él dice: "Estudiaremos pues, por orden sucesivo, el Diablo de la Conquista y de las Crónicas, el concepto del espíritu del mal en la civilización Maya y la incorporación de ciertos conceptos mitológicos a la terminología católica, el espíritu del mal en un grupo de leyendas, el concepto del espíritu del mal en la brujería, y el diablo a través de ciertos vehículos de divulgación literaria y social y que denominamos diablo de los conventos, de las loas y de los bailes" (p. 46). Para llevar a cabo su empresa el Dr. Correa hace uso de documentos, pero lo más interesante en su trabajo es su labor en el campo, coleccionando material al estilo de un etnólogo.

Esta obra es una contribución digna de destacarse, especialmente por ser virgen el campo escogido para su estudio, que él denomina la *semántica cultural*. Es decir, el estudio de conceptos y nociones folklóricas con énfasis en los movimientos de tales conceptos durante el proceso de contacto, como así también, las reacciones semánticas que se producen al introducirse un concepto dominante en un nuevo medio social. Este estudio dinámico de la semántica cultural es el aspecto atractivo de la obra. Este trabajo modelo descubre y analiza un área digna de ser estudiada en otros lugares de la América Latina. Es también digna de hacerse notar la erudición del autor en la materia que se manifiesta a través de la obra como su excelente estilo literario. La obra contiene una reseña en inglés, tres páginas de datos bibliográficos y un índice en el que se manifiesta indirectamente la relación entre el concepto "espíritu del mal" y los conceptos locales.

RUBÉN E. REINA,  
*Universidad de Pensilvania.*

LEOPOLD KOHR, *The Breakdown of Nations*, Nueva York: Reinhart & Co., 1957. 216 págs.

El numeroso y heterogéneo ejército de posesos por la pasión de explicar la vida humana en términos de la operación de una causa unitaria, cuenta entre sus filas con un nuevo prosélito, el cual expone su teoría en el libro de cuya crítica nos ocupamos. De acuerdo con lo que nos señala en el primer párrafo de su introducción, el autor piensa haber creado "una nueva e integrada filosofía política fundada en la *teoría de la dimensión*; y ésta sugiere que quizás exista una sola causa detrás de la miseria social: *la dimensión excesiva*". El Prof. Kohr amplía aún más su teoría al señalar que el crecimiento exagerado "parece ser el solo y único problema que permea toda la creación. Dondequiera que exista alguna cosa que marche mal, algo es demasiado grande".

Una vez establecida su propia tesis, el autor dedica parte de su obra a la demolición de rivales teorías unitarias. Acto seguido, se remonta en el tiempo recolectando, de los acontecimientos históricos y las opiniones de otros, el bagaje que necesita para fortalecer su posición: no sólo la historia en general, con sus guerras y miserias, sino la teoría y práctica económica, la cultura, la ética, y aun la religión, pueden comprenderse y explicarse mediante la aplicación de su idea. Su Dios, concebido en forma un tanto materialista, tiene que ser grande, pero es